

Tableau pédagogique pour l'enseignement de l'espagnol en collège et en lycée

TITRE DE LA SÉQUENCE	CLASSE / NIVEAU CECRL
SÉQUENCE N° 6: 1492 : el año clave	Classe concernée : 3 ^{ème} LVB Niveau visé : A2.
AXE DU PROGRAMME	
Axe 6 : 1492, l'année « admirable » ?	
OBJET D'ÉTUDE	
De la reconquista a una nueva conquista : 1492, une année riche en rebondissements	
PROBLÉMATIQUE (surtout pour le lycée)	
1492 ¿Por qué se puede decir que es un año clave ?	
Support et type de document	Activités langagières privilégiées et niveau visé
Document introductif: Tableau de Eugène Delacroix « Le sultan Maroc » , 1845. Document 1: Cuento « <i>El suspiro del moro</i> » (Leyenda popular española inspirada en hechos históricos (1492). Autor desconocido.)	CE A2 Peut relever des informations explicites sur le contexte (thème, lieux, personnes, événements, etc.) E.E A2 Peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée

<p>Document 2 : Tableau « <i>La rendición de Granada</i> », Francisco Pradilla y Ortiz, 1882</p>	<p>EOC A2 : Peut décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases non articulées. : Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement ou d'une activité. : Peut faire face à un nombre limité de questions simples et directes.</p> <p>EE A2 : Peut écrire une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que ».</p>
<p>Documento 3 : extracto de la serie "<i>Isabel</i>" sobre « <i>El Edicto de Granada</i> », Javier Olivares, (2012-2014)</p>	<p>CO A2 : Peut comprendre des informations factuelles simples sur des sujets courants. CO A2 : Peut identifier les informations pertinentes dans un document audiovisuel simple. EE A2 : Peut écrire un court dialogue en utilisant des formules de politesse adaptées au contexte.</p>
<p>Documento 4a- Tableau de Antonio Gisbert Pérez "<i>La salida de Cristóbal Colón del puerto de Palos</i>. (Óleo sobre lienzo-1875)</p> <p>Documento 4b- Extractos del "<i>Diario de a bordo de Cristóbal COLÓN</i>"</p>	<p>-EO.A2 Peut décrire des gens, lieux et choses en termes simples Peut présenter son point de vue de façon simple. Peut identifier l'information dans pertinente dans des écrits simples (tels que des lettres, des brochures et de courts articles de journaux décrivant des évènements)</p>
<p>Document 5: Poème "<i>El descubrimiento</i> " de Eduardo Galeano. Escritor, periodista y dramaturgo uruguayo.</p>	<p>EOC A2: Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement ou d'une activité.</p> <p>CE A2 : Peut utiliser le sens général d'un texte ou d'un énoncé courts sur des sujets quotidiens concrets pour déduire du contexte le sens probable de mots inconnus.</p> <p>EE A2 : Peut écrire une série d'expressions et de phrases simples reliées par des connecteurs simples tels que « et », « mais » et « parce que ».</p>

COMPÉTENCES TRAVAILLÉES

COMPÉTENCES CULTURELLES

Séance 1 : Découvrir

- La peinture romantique.
- La fin de la présence musulmane en Espagne (fin de la Reconquista)
- L'événement historique de 1492 avec la toma de Granada et l'abdication de Boabdil.
- La mise en relation avec les Rois Catholiques et le contexte politique de l'époque
- La localisation géographique : Andalousie, Alhambra.

Séance 2 : Découvrir

- Le tableau de Francisco Pradilla de Ortiz, « la rendición de Granada »

Séance 3 : Découvrir

- Un fait historique à travers la série Isabel du réalisateur Javier Olivares
- Un fait historique marquant l'expulsion des Juifs des royaumes d'Espagne

Séance 4 : Découvrir

- Le journal de bord de Christophe Colomb– Son départ .
- Le tableau de Antonio Gisbert Pérez « Salida de Cristóbal Colón del Puerto de Palos”, 1875

Séance 5 : Découvrir

- Le poème “Descubrimiento” de Eduardo Galeano

Objectifs grammaticaux

Objectifs lexicaux

Objectifs phonologiques et prosodie

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

- **Séance 1** : être capable d'utiliser
→ Le passé simple

- **Séance 2** : être capable d'utiliser :
→ Le présent progressif (estar + -ando ou -endo)
→ Les prépositions de lieux
→ Les connecteurs logiques (R)

- **Séance 3** : être capable d'utiliser :
→ L'emploi de **vos, vuestra merced, y señora**, pour identifier les marques de politesse et la déférence.

- **Séance 4** : être capable d'utiliser :
→ les connecteurs logiques
→ les superlatifs
→ le passé simple (R)

- **Séance 5** : être capable d'utiliser
→ Le passé simple (R)
→ L'imparfait de l'indicatif
→ exprimer une opinion personnelle (pienso que, opino que, me parece que...)
→ la négation « no...sino » pour opposer deux idées

- **Séance 1** : être capable d'utiliser
→ Le lexique de la guerre, de la domination (el ejército, el reino, el exilio, conquistar, ganar, perder, vencer, marcharse,...)
→ Le lexique des émotions (decepción, tristeza, nostalgia, arrepentimiento, ...).

- **Séance 2**
→ Le lexique de la Reconquista (R) (Reyes Católicos, Boadil, la toma, derrotar, el trato, el ejército, La Alambra ...)

- **Séance 3** : être capable de s'approprier:
→ le lexique lié au pouvoir royal, à la religion et à l'exclusion.

- **Séance 4** : être capable d'utiliser
→ le lexique conquista de América : reconquista, la guerra, la religión, el mundo marítimo: las carabelas, la nao, el mar, el océano,...)

- **Séance 5** : être capable d'utiliser
→ le lexique de la conquista : conquista / religión / poder/ imposición / cultura

- **Séance 1**
→ le son [j] dans ejército

- Séance 2** : être capable de prononcer
→ Le son [r] de rey/ reina, rendición, Granada, Alambra, autoridad

- **Séance 3**
→ Percevoir l'intonation autoritaire et solennelle propre au registre formel du castillan médiéval reconstitué.

- **Séance 5** :
→ mettre en voix le poème « Descubrimiento » de Eduardo Galeano

			<p>→ le son [r] de rey, reina, descubrimiento (R)</p>
--	--	--	---

COMPÉTENCES PRAGMATIQUES

- **Séance 1.** Être capable de :
 - Décrire une peinture de style romantique (Eugène Delacroix).
 - Relever des informations explicites sur le contexte (thème, lieux, personnes, événements, etc.)
 - utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions relatifs à la situation proposée.
- **Séance 2.** Être capable de :
 - Décrire un tableau et en percevoir le sens
 - Raconter un fait historique (La rendición de Granada)
- **Séance 3.** Être capable de comprendre :
 - Les actes de langage dans un dialogue de pouvoir
 - Un court extrait filmique d'une série espagnole qui parle del Edicto de Granada
- **Séance 4 :**
 - Savoir raconter et mettre en scène un évènement
 - Mettre en voix son discours par la prononciation, l'intonation et la gestuelle adéquates.
 - Respecter un registre et un niveau de langue
 - Participer à un projet collaboratif
- **Séance 5 :**
 - Comparer deux versions de l'histoire
 - Exprimer un point de vue critique
 - Interroger la notion de « découverte de l'Amérique »
 - Comprendre un texte qui utilise l'ironie

PROJET DE FIN DE SÉQUENCE

Activités langagières : Expression Orale en Intéraction

(Chaque groupe préalablement constitué par le/ la professeur/e tirera au sort l'évènement que les élèves devront présenter).

En grupo, participáis en un “cuadro vivo” sobre uno de los acontecimientos claves del año 1492 (la Toma de Granada, el Edicto de Granada, la salida de Colón a América, el encuentro entre dos mundos). Con los compañeros de vuestro grupo, tenéis que mostrar en qué fue importante ese año para España. Tenéis que utilizar:

- los tiempos del pasado (el pretérito indefinido y el pretérito imperfecto) /6
- el presente progresivo /4
- las palabras de cortesía: vos, vuestra merced, señora... /4
- el vocabulario de la secuencia (conquista, descubrimiento, ejército...) /4

Habrà 2 puntos para la originalidad del cuadro vivo. No olvidéis que tenéis que hablar alto y claro. /2

ÉVALUATIONS ENVISAGÉES

Type d'évaluation	Compétence langagière évaluée	Outils / supports	Barème
Évaluations diagnostiques	S2.EE	El mapa mental de la rendición de Granada	Savoir expliquer un évènement historique « La rendición de Granada » par le biais d'une carte mentale
Évaluations formatives	S3. EE A2 : Peut écrire un court dialogue en utilisant des formules de politesse adaptées au contexte.	S4. Consigne donnée aux élèves.	S4 : Aucune note.
Évaluations sommatives	EOI	EL CUADRO VIVO (costumes, décors et musique)	Deux critères retenus a. Notation holistique :20 points attribués par les professeurs d'arts plastiques et de musique b. La/Le professeur/e d'espagnol notera le contenu ainsi que la qualité de la langue (le passé simple, le présent progressif, les formules de politesse, le vocabulaire de la séquence)

**Séance
(5 séances)**

**Support et type de
document**

Consignes précises données aux élèves et modalités de travail

Devoirs à réaliser

1 :
La toma de Granada

Document introductif: Peinture de **Eugène Delacroix** « **Le sultan Ma-roc** », 1845.

Document 1: Cuento « **El suspiro del moro** » (Leyenda popular es-pañola inspirada en hechos histó-ricos (1492). Autor desconocido.)

Modalités de travail : La séance se divisera en trois phases : la première phase sera une phase d'introduction générale du thème à l'aide du tableau de Eugène Delacroix. La seconde phase s'axera sur la lecture du texte « El suspiro del moro » avec des questions de compréhension et enfin on procédera à la leçon sur le passé simple.

I) Mise en route EOC : Document introductif sur thème de la séquence "1492 : un año clave" nous projeterons le tableau « le sultan du Maroc », 1845.

La/ Le professeur/e posera les questions suivantes :

¿Qué tipo de personaje vemos?

¿Qué emociones transmite el paisaje?

¿Qué te sugiere la vestimenta?

→ Les élèves se familiarisent avec le personnage principal de ce premier texte: Muhammad XII, último miembro de la dinastía nazarí, llamado por los cristianos Boabdil «el Chico».

8min

II) CE→ EE (15min)

Lecture du conte « El suspiro del moro ».

1) Activités d'élucidation du vocabulaire nouveau et utile pour la compréhension du document de type: associer les mots espagnol avec leur signification, retrouver l'intrus dans des groupes de mots avec le même champ lexical.

Consignes données aux élèves :

a) **Ordena** las escenas de la historia: Repérer les étapes clés du document et comprendre la progression de la leyenda del suspiro del moro.

b) **Encuentra** en el texto lo más rápido posible: un personaje, un lugar, una fecha, una acción triste.

c) **Identifica** en el texto quién pronunció la frase de la leyenda: « Lloro como mujer lo que no supiste defender como hombre ».

EN CASA → (EE)

Escribe un texto corto (5–6 líneas) sobre la historia de Boabdil. Debes utilizar:

- al menos 4 palabras del vocabulario (conquistar, marcharse, llorar, mirar, una ciudad, una colina, el rey).

- al menos 3 verbos en pretérito indefinido (conquistar, marcharse, llorar, mirar).

d) **Corrige** las frases falsas.

→ Restitution collective (**10min**)

III) Découverte du pretérito indefinido des verbes réguliers:

Le/a professeur/e relève une phrase conjuguée au passé simple et les élèves doivent traduire la phrase en français, retrouver l'infinitif des verbes conjugués et déduire de quel temps il s'agit.

7min

Clôture et bilan (8 min)

→ Trace écrite attendue : Le point de langue sur le pretérito indefinido. Il permet d'exprimer une action achevée sans lien avec le présent. Fiche tableau terminaisons des verbes réguliers au passé simple.

<p>2 : La rendición de Granada</p>	<p>Document 2 : Tableau « La rendición de Granada », Francisco Pradilla y Ortiz, 1882</p>	<p>REPASO : Tres alumnos leen el texto que han escrito en casa en pretérito indefinido y que cuenta la toma de Granada por los Reyes Católicos. (5min)</p> <p>I) EOC Projection du tableau sans le titre, le nom du peintre et la date. La/ Le professeur/e posera les questions suivantes : ¿Qué veis ? ¿Dónde estamos ? ¿Quiénes son?</p> <p>Consignes données aux élèves : travail par groupe de 2</p> <p>II) EE</p> <p>a) Identificad quiénes son los personajes y di como están vestidos. Utiliza las preposiciones de lugar (a la derecha, a la izquierda, al centro...)</p> <p>b) Describid el cuadro. Utiliza los conectores lógicos (primero, después, por fin...)</p> <p>c) Imaginad/ Inventad un título al cuadro. Entonces, ¿qué acontecimiento histórico representa el cuadro?</p> <p>Modalités de travail : La séance se divisera en deux phases marqués par deux activités suivi d'une restitution collective.</p> <p>→ Activité n°1 (MISE EN ROUTE) EOC + EOI (7 min) Collectivement, il y aura une présentation globale du document : contexte, protagonistes, époque.</p> <p>→ Activité n°2 (MISE EN ACTIVITÉ) : EE (15min) Par groupe de 2 les élèves répondront aux trois questions. La/Le professeur/e passe dans les rangs pour encourager, corriger les élèves.</p> <p>→ Activité n°3 : (RESTITUTION COLLECTIVE) EOC (10min)</p>	<p>EN CASA →</p> <p>-Aprender de memoria la lección (vocabulario de la rendición de Granada : llave, reyes católicos, los musulmanes...) (EE)</p> <p>-Haz un mapa mental de la rendición de Granada (protagonistas importantes, época, ciudad, acontecimiento histórico)</p>
---	--	---	--

Mise en commun rapide des productions

Certains groupes passeront au tableau présenter le tableau à l'oral. Cette activité servira de phase de correction collective.

Clôture et bilan (8 min)

→ **Trace écrite attendue** : El documento es un cuadro que representa un momento histórico importante : la rendición de Granada en 1492. En el centro de la escena, está Boadbil, el último rey musulmán de Granada, entregando las llaves de la ciudad a los Reyes Católicos. Este acontecimiento marcó el fin de la Reconquista en España. Los Reyes Católicos ganaron la guerra y la ciudad pasó a manos cristianas.

3: El Edicto de Granada

Javier Olivares, Isabel, 2012-2014
(vídeo)

REPASO : Un alumno viene a la pizarra y pregunta :

-“¿Qué pasó en Granada 1492? “

-“¿Quiénes fueron los protagonistas? “

Modalités de travail :

Mise en route (5 min)

Travail collectif. Observation de l'image d'accroche (capture de la série Isabel) et recueil des hypothèses sur le contexte historique. Mise en commun à l'oral.

Consignes données aux élèves :

1) Presenta los personajes y **explica** qué deciden.

2) Describe qué les pasa a los judíos según el edicto y qué opciones tienen.

3) Identifica cómo hablan los personajes a la reina y qué palabras de respeto usan.

1ère écoute : compréhension globale (10 min)

Travail individuel puis mise en commun. Visionnage de la vidéo. Les élèves répondent à la consigne 1 par écrit, puis correction collective.

2ème écoute : compréhension détaillée (10 min)

Travail en binômes. Deuxième visionnage ciblé. Les élèves répondent à la consigne 2. Mise en commun et correction guidée par le/ la professeur/e.

Point de langue : marques de politesse (10 min)

Travail collectif. Je guide les élèves vers la consigne 3 : repérage des formes de politesse entendues. Institutionnalisation du point grammatical au tableau.

Production écrite : réinvestissement (12 min)

Travail individuel. Les élèves réalisent la consigne 4 en réinvestissant le lexique et les marques de politesse. Je circule et aide.

EN CASA → EE en pareja

- **Escribe** un diálogo corto (6 réplicas) entre un consejero y la reina Isabel sobre el edicto. **Utiliza** marcas de cortesía (señora, vos, vuestra merced) y el vocabulario de la sesión.

- **Aprender y memorizar** lo esencial

Clôture et bilan (8 min)

Mise en commun rapide des productions. Retour sur les objectifs de la séance

.
→ **Trace écrite attendue** : El documento es un fragmento de la serie "Isabel" del director de cine Javier Olivares. En 1492, los Reyes Católicos tomaron una decisión importante. Firmaron el edicto de Granada, que obligaron a los judíos a convertirse al cristianismo o salir de España.

4 :
La salida de C. Colón

A-(Óleo sobre lienzo de Antonio GISBERT Pérez) La salida de Cristóbal COLÓN del puerto Palos-

B- Extractos del diario de a bordo de Cristóbal COLÓN.

REPASO :

- Un alumno viene a la pizarra y pregunta : ¿Qué es el Edicto de Granada?
- Un grupo de 2 alumnos vienen a recitar el diálogo entre un consejero y la reina Isabel

Grupo 1: a-Después de observar el cuadro, identificad al personaje central y explicad lo que está pasando- b- ¿Qué quiso poner de relieve el pintor con los colores?

Grupo 2: a- ¿A qué acontecimientos precisos alude Cristóbal COLÓN en su diario? B- Para el almirante, era un orgullo servir a la corona. ¿Cómo lo vemos?

Grupo 3: El tres de agosto fue un día importante para España. ¿Cómo lo muestran estos documentos?

Afin de faciliter la compréhension du texte, le professeur lira à voix haute en insistant sur certains mots tels que : "**reinavan**", "**fuërça**", "**avía**", "**embiarme**", "**doze**". Puis, il écrira sur le tableau: "mesmo"= mismo; "vide"= (yo) vi et "fecho"= hecho.

Clôture et bilan (8 min)

→ **Trace écrite attendue :** El cuadro de Antonio Gisbert Pérez muestra una visión heroica de este momento. Colón aparece fuerte y en el centro de la escena. En su diario, describe las tierras como "hermosas" y los "índigenas" como "amables". Pero su visión es subjetiva y europea.

EN CASA →
Aprender y memorizar la lección

<p>5 : La llegada de C. Colón</p>	<p><i>Document 5 :Poema "El descubrimiento de Eduardo Galeano. Escritor, periodista y dramaturgo uruguayo.</i></p>	<p>REPASO : Le tableau de Antonio Gisbert Pérez : la salida de Cristóbal Colón del puerto Palos + extrato del diario de Colón (7min)</p> <p>L'objectif de cette séance est que les élèves comprennent la coexistence de plusieurs versions de l'histoire sur l'année 1492. ¿Cómo cambia nuestra visión del 1492 "admirable" cuando adoptamos el punto de vista de los indígenas? La séance se divisera en deux phases : une première d'EOC et une seconde de CE.</p> <p>→ Activité n°1 (MISE EN ROUTE) EOC + EOÍ (10 min) Collectivement, il y aura une présentation globale du document : contexte, protagonistes, époque.</p> <p>→ Activité n°2 (MISE EN ACTIVITÉ) : EE (12min) Par groupe de 2 les élèves répondront aux quatre questions de compréhension du poème. La/Le professeur/e passe dans les rangs pour encourager, corriger les élèves.</p> <p>→ Activité n°3 : (RESTITUTION COLLECTIVE) EOC (10min)</p> <p>Mise en route (10min) Activité n°1 EOC para provocar la EOC Identifica quién "descubre" justifica ¿Quiénes son los protagonistas? ¿Qué "descubren" los nativos? ¿Qué elementos critican? (religión, poder, normas...) ¿Qué descubren los indígenas?: Los indígenas "descubren" la dominación, la religión impuesta, la violencia simbólica, otra manera de ver el mundo ... Análisis del poema</p> <p>¿En 1492, Colón descubrió América?" ¿Quién descubre a quién? ¿Es la única manera de contar la historia?</p>	<p>→ EN CASA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prepara tu participación oral: Consigna: Explica la frase: "los nativos descubrieron que debían obediencia..." - Aprender de memoria el poema
---------------------------------------	--	---	---

Activité n°2 **CE (12min)**

Consignes données aux élèves :

- a) **Subraya** las repeticiones.
- b) **Rodea** quienes son los protagonistas
- c) **Escribe** lo que descubrieron los nativos.
- d) **Explica** lo que denuncia el poeta.

La/Le professeure passera dans les rangs encourager les élèves à répondre aux questions et à vérifier qu'ils ont bien compris le poème.

Activité n°3

→ **Restitution collective (10min)**

Phase de correction des questions de compréhension

Análisis del poema

Ironía, crítica del poder español (reyes, religión)

¿Es este poema una crítica de España en 1492?

Amorces de phrase: El poema muestra que...

El autor critica

No es un descubrimiento sino...

Clôture et bilan (8 min)

→ **Trace écrite attendue** : Este poema propone una visión crítica de 1492. No habla de un descubrimiento, sino de una imposición cultural, religiosa y política. Cambia el punto de vista: los indígenas no son descubiertos, sino que descubren la dominación.

<p style="text-align: center;">6. Proyecto Final</p>	<p>Expression Orale en Intéraktion</p>	<p>(Chaque groupe préalablement constitué par le/ la professeur/e tirera au sort l'évènement que les élèves devront présenter).</p> <p>En grupo, participáis en un “cuadro vivo” sobre uno de los acontecimientos claves del año 1492 (la Toma de Granada, el Edicto de Granada, la salida de Colón a América, el encuentro entre dos mundos). Con los compañeros de vuestro grupo, tenéis que mostrar en qué fue importante ese año para España. Tenéis que utilizar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • los tiempos del pasado (el pretérito indefinido y el imperfecto) /6 • el presente progresivo /4 • las palabras de cortesía: vos, vuestra merced, señora... /4 • el vocabulario de la secuencia (conquista, descubrimiento, ejército...) / 4 <p>Habrá 2 puntos para la originalidad del cuadro vivo. No olvidéis que tenéis que hablar alto y claro. /2</p>	
---	--	---	--